

Wiadomość o pomyślnym lądowaniu kosmonautów ZSRR

obiegła cały świat lotem błyskawicy

Sukces Nikołajewa i Popowicza wskazuje drogę ku gwiazdom

Moskwa oczekuje bohaterów Kosmosu

Pomyślne lądowanie statków kosmicznych „Wostok-3” i „Wostok-4”, które wczoraj przed południem prawie równocześnie dotknęły Ziemi w pobliżu Karagandy, jest głównym tematem dzisiejszej prasy światowej. Dowódca oddziału kosmonautów, podpułkownik Jurij Gagarin dzieląc się z czytelnikami „Prawdy” swymi wrażeniami z niecodziennego lotu kosmonautów radzieckich pisze m. in.:

„I ja i Herman Titow i przebywający razem z nami kosmonauci nr 5 i nr 6 oraz inni towarzysze uczestniczący w organizacji i realizowaniu bezprzykładowych rejsów „Wostoka-3” i „Wostoka-4”, dobrze zdawaliśmy sobie sprawę, że Andrian Nikołajew i Paweł Popowicz musieli przezwyciężyć niemało trudności, rozwiązując wiele nowych zadań. W całym Związku Radzieckim odbywają się wiece i spontaniczne zebrania z okazji pomyślnego zakończenia lotu kosmonautów radzieckich. Na adres kosmonautów oraz przywódców radzieckich napływają z całego kraju dziesiątki depesz z gratulacjami.

Moskwa z niecierpliwością oczekuje na przyjazd nowych bohaterów Kosmosu. Przyśpiesza się już do dekorowania trasy prowadzącej z lotniska na Plac Czerwony, którą poprzednio triumfalnie przejeżdżali Jurij Gagarin i Herman Titow. Powitanie kosmonautów nastąpi najprawdopodobniej w sobotę w godzinach przedpołudniowych.

WASZYNGTON

Pomyślne zakończenie historycznego lotu kosmonautów radzieckich, Nikołajewa i

Popowicza wywołało nową sensację w Stanach Zjednoczonych.

Dyrektor krajowej agencji aeronautyki i przestrzeni kosmicznej (NASA) J. Webb usiłował przekonać ok. 500 dziennikarzy, że Stany Zjednoczone dotrą na Księżyc jeszcze w ciągu bieżącego dziesięciolecia i wygrają wyścig ze Związkiem Radzieckim. Ale już jego zastępca, Fryden nie wykluczył, że radziecki statek kosmiczny z człowiekiem na pokładzie może przedrzeć okrażyć Księżyc.

LONDYN

Wieczorne dzienniki brytyjskie „Evening Standard” i „Evening News”, przynoszące sensacyjną wiadomość o wylądowaniu kosmonautów radzieckich, musiały kilkakrotnie zwiększyć swój nakład, by zaspokoić żądnych wiadomości brytyjskich. Przed kioskami z prasą ustawiły się w godzinach popołudniowych w Londynie ogromne kolejki, a głównym tematem rozmów na ulicach był nowy sukces techniki radzieckiej, jakim było sprowadzenie w wyznaczony punkt statków „Wostok-3” i „Wostok-4”.

„Kosmonauci radzieccy przeszli próbę na miarę bohaterów — pisze dziennik „Evening News” w artykule redakcyjnym. Radość Rosji z powodu sukcesów Nikołajewa i Popowicza powinien dzielić cały świat, gdyż ich osiągnięcia wskazują drogę ku gwiazdom”.

Rosjanie pokazali już, że „dysponują raketami mogącymi wynieść na ściśle określone orbity i w bliskie sąsiedztwo jeden, dwa i więcej statków kosmicznych — pisze dziennik „Evening Standard”.

Również w stolicy Francji wszystkie kioski z dziennikami popołudniowymi szturmowane były przez paryżan.



Ludność Moskwy powitała entuzjastycznie wiadomość o lądowaniu kosmonautów Andriana Nikołajewa i Pawła Popowicza. Na zdjęciu: wiwatujące tłumy na Placu Czerwonym.

Nowa prowokacja przeciwko Demokratycznej Republice Wietnamu

Misja łącznikowa dowództwa Wietnamskiej Armii Ludowej wyraziła ostry protest przeciwko wtargnięciu okrętu wojennego na terytorialne wody DRW. Prowokacja ta miała miejsce 21 lipca. Misja łącznikowa poinformowała międzynarodową komisję nadzoru i kontroli w Wietnamie, że ostatnio władze południowowietnamskie wielokrotnie wysyłały w celach prowokacyjnych okręty wojenne i inne statki na wody terytorialne północnej części kraju.

Cena 50 gr

echo

KRAKOWA

Rok XVII PISMO POPOŁUDNIOWE Nr 192 (5320)

Kraków, czwartek 16 sierpnia 1962

Zgromadzenie ŚFMD

kończy dziś obrady

Dziś w czwartek 16 bm. kończy swe obrady VI Zgromadzenie Organizacji Członkowskich ŚFMD. Obrady te trwały 7 dni. Delegaci wysłuchali referatów wygłoszonych przez przewodniczącego ŚFMD — Piero Pieralli i sekretarza generalnego, Federacji — Claude Gatignon. Dyskusja nad referatami ma być zakończona w dniu dzisiejszym, w godzinach przedpołudniowych. W czasie zgromadzenia odbyły się również posiedzenia szeregu komisji regionalnych i problemowych. Dziś obrady wznowiono w godzinach porannych. Po zakończeniu dyskusji Zgromadzenie uchwalił szereg rezolucji na temat problemów omawianych w trakcie obrad i ustosunkuje się do projektów zmian w statucie ŚFMD, które przedstawione były w referacie sekretarza generalnego Federacji Claude Gatignon.

Zgromadzenie dokona wyboru nowych władz ŚFMD.

CZYTELNICY „Echa Krakowa” BUDUJĄ SZKOŁĘ

Do najbardziej wytrwałych uczestników naszej akcji, którzy od dłuższego czasu systematycznie przekazują swe składki na fundusz budowy szkoły Czytelniców „Echa”, należą pracownicy CENTRALNEJ SZKOŁY SPOŁDZIELCZOSCI PRACY W PRUSACH KRAKOWA. Ostatnio znowu wpłacili na konto budowy kolejną składkę, w wysokości 163 zł. W imieniu przyszłych uczniów najnowocześniejszej szkoły Krakowa prosimy o przyjęcie serdecznych wyrazów wdzięczności i pozdrowień.

Witamy wśród uczestników naszej akcji p. ADAMA SZYMSKIEGO, zam. w Krakowie przy Al. Słowackiego 13a, m. 16. P. Szymiski wpłacił na fundusz budowy kwotę 100 zł. Przesyłamy serdeczne podziękowania i pozdrowienia.

AKCJA TRWA!
KONTO NOSI NAZWE: CZYTELNICZY „ECHA KRAKOWA”
BUDUJĄ SZKOŁĘ NUMER KONTA: PKO 4-9-800.

Gwałtowne burze nad całym krajem

Liczne pożary od piorunów

Ubiegłej nocy nad woj. łódzkim przeszły silne burze połączone z ulewami i wyładowaniami atmosferycznymi. Od piorunów powstało kilkanaście pożarów. Szczególnie dużo szkód wyrządziła burza w pow. Radomsko, gdzie wyładowania atmosferyczne wzniciły siedem pożarów.

Silna burza jaka przeszła dzisiejszej nocy nad Lubelszczyzną wyrządziła sporo zniszczeń. W kilku powiatach, w północnej części województwa burza uszkodziła linie wysokiego i niskiego na-

pięcia wskutek czego mieszkańcy tych rejonów pozbawieni byli okresowo dopływu prądu. Najbardziej pod tym względem ucierpiał pow. Białą Podlaską. W kilku miejscowościach wybuchły pożary od wyładowań atmosferycznych.

Bydgoszcz i część Pomorza nie notowały jeszcze w br. tak silnej burzy, jaka przeszła tu wczoraj wieczorem. Wskutek ulewnej deszczu zalane zostały drogi. Na ulicach Bydgoszczy, gdzie ścieki nie mogły przyjąć wody utworzyły się istne jeziora. Wiele niżej położonych mieszkań, piwnice oraz niektóre magazyny zostały zalane.

Także Białostoczczyzna nie miała dziś spokojnej nocy. Silna burza połączona z ulewą trwała tu ok. 1,5 godziny. Wyładowania atmosferyczne spowodowały 9 pożarów. W Sopotu k. Królowego Mostu piorun zabił człowieka.

Samochód dla najmłodszych

Własny samochód jest przedmiotem marzeń nie tylko dorosłych. Dla najmłodszych automobilistów łódzka fabryka „Metalowiec” wyprodukowała pierwszą serię samochodzików o napędzie... pedałowym. Błyszczą karoseria tych super-mikrusów posiada nowoczesną, aerodynamiczną formę. Cena „wozu” wynosi 900 zł. Jednakże, jak zapewniają wytwórcy, przy „rozkręceniu” produkcji masowej — ulegnie obniżce.

Indonezja i Holandia podpisały oficjalne porozumienie w sprawie Irianu Zachodniego

W środę, zgodnie z oczekiwaniami, nastąpiło w siedzibie ONZ w obecności p.o. sekretarza generalnego U Thanta uroczyste podpisanie porozumienia przekazującego Indonezji administrację nad Irianem Zachodnim. Ze strony indonezyjskiej umowę podpisał minister spraw zagranicznych, dr Subandrio, ze strony holenderskiej — amb. van Roijen.

Termin przekazania administracji Irianu Zachodniego Indonezji ustalony został na 1 maja 1963 r., do tego czasu od 1 października br. w okresie przejściowym, administracja tego kraju znajdować się będzie w rękach ONZ. Przedstawiciele ONZ pozostaną jednak w Irianie Zachodnim aż do przeprowadzenia przez administrację indonezyjską plebiscytu wśród ludności papuaskiej, która wypowiedzieć się ma co do przyszłości swojego kraju w terminie nie później, niż koniec 1963 r. Przedstawiciele ONZ — jak głosi pierwszy punkt porozumienia — wyjadą do Irianu Zachodniego po przyjęciu przez Zgromadzenie Ogólne wspólnej rezolucji holendersko-indonezyjskiej w sprawie Irianu Zachodniego, opartej na warunkach obecnego porozumie-

Jednocześnie z umową na temat przyszłości Irianu Zachodniego podpisane zostało porozumienie w sprawie zawieszenia broni, które nastąpić ma o północy 18 bm. W najbliższym czasie nastąpi wycofanie oddziałów holenderskich z wyspy.

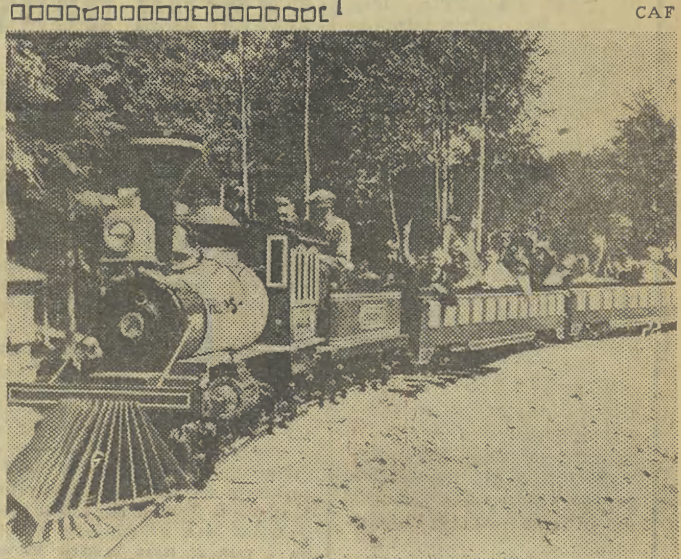
Eksplzja w autobusie

WEDŁUG doniesień z Bogoty, w autobusie kursującym na trasie Chiquinquirá — Bogotá w odległości ok. 170 km od stolicy Kolumbii nastąpiła eksplozja silnego ładunku wybuchowego. Według pierwszych doniesień, 25 osób jadących autobusem zostało zabitych, a 10 odniosło ciężkie rany.

Jutro Kraków będzie pod wpływem podwyższonego ciśnienia. Zachmurzenie umiarkowane, przejściowo duże, ze skłonnością do burz i przelotnych opadów. Wiatr zachodni i południowo-zachodni 4—6 m/sek. Temperatura 24 26 st. C.

Miniatura kopia koleji amerykańskiej z lat sześćdziesiątych ubiegłego stulecia — jedyna tego typu w Europie — jest dużą atrakcją nowego ogrodu zoologicznego w Oslo.

CAF



Kosmonauci w rękach lekarzy

Człowiek może dłużej przebywać w podróży kosmicznej niż Nikołajew i Popowicz

Od chwili powrotu na Ziemię Nikołajew i Popowicz oddani zostali do dyspozycji lekarzy. Staranne i wszechstronne badania uzupełniają dane, które w czasie lotu przekazywały na Ziemię liczne aparaty zainstalowane na pokładach statków „Wostok-3” i „Wostok-4”. Jak wiadomo, puls, częstotliwość oddechu, ciśnienie krwi, kardiogramy, encefalogramy i inne wskaźniki nie wykazały żadnych niepokojących zmian w stanie zdrowia kosmonautów. Toteż uczony ukraiński A. Jakowkin oświadczył już na podstawie tych danych, że człowiek może spędzić w podróży kosmicznej jeszcze więcej czasu, niż Nikołajew i Popowicz.

Niewątpliwie świetny stan fizyczny zadowolają kosmonautów w dużej mierze maksymalnie dogodnym warunkom, jakie stworzono im w kabinach statków typu „Wostok”. Nie było tu mowy o takich np. raptownych skokach temperatury, których omal nie przypłacił zdrowiem, a nawet życiem, amerykański astronauta Carpenter.

Kosmonauci tak przyzwyczaili się do „komfortu”, jaki mieli podczas kosmicznej podróży, że wczoraj półzartem skarżyli się na w budynku, gdzie przebiegali się po trudach podróży, było goręcej, niż w Kosmosie. „Bądźcie ciszey” — dodawali od czasu do czasu pod adresem przyjaciół, dziennikarzy i fotoreporterów, którzy hałaśliwie tłoczyli się wokół nowych bohaterów, przywykłych przez ostatnie doby do absolutnego spokoju w Kosmosie.

Jednakże dla nikogo nie ulega wątpliwości, że kosmonauci mają na tyle sił, by stawić czoła atakom ciekawskich tłumów i że wytrzymają bez uszczerbku dla zdrowia entuzjastyczne powitania, uroczystości, spotkania i konferencje prasowe na które czeka Moskwa z ogromną niecierpliwością.

Dalsze relacje o pomyślnym wylądowaniu kosmonautów ZSRR zamieszczamy na str. 2-piej.

Samolot runął na ziemię

Na terenie miejscowości Państwiska w pow. Sanok runął na ziemię samolot „Ju-nak” Aeroklubu Wrocławskiego.

Śmierć poniósł pilot — 21-letni Mieczysław Miedziucha z Wrocławia. Lecący z nim również 21-letni Krzysztof Ruciński doznał tak ciężkich obrażeń, że zmarł w szpitalu.

Fala samobójstw po śmierci Marilyn Monroe

W ubiegłą niedzielę w Nowym Jorku zanotowano 12 wypadków samobójstw, podczas kiedy przeciętnie liczba zamachów samobójczych nie przekracza 2 dziennie. Nie ulega wątpliwości, że nasilenie samobójstw spowodowane zostało między innymi przez tragiczną śmierć Marilyn Monroe.

Władze policyjne przypominają, że w r. 1948 po samobójstwie znanej aktorki Carole Landis nastąpiła podobna fala samobójstw.



Mjr A. Nikolajew

99,99 proc. czystego metalu!

Wydział rafinacji aluminium Zakł. Cynkowych w Trzebini przed rozruchem technologicznym

W ciągu najbliższych kilkunastu dni rozpocznie się rozruch technologiczny wydziału rafinacji aluminium, który powstaje w Zakładach Cynkowych w Trzebini. Będzie to pierwszy tego typu wydział w kraju. Produkowane w skawiańskiej hucie aluminium

oooooooooooooooooooo

Pożar w rzymskim instytucie filmowym

RZYM

W pięciopiętrowym gmachu włoskiego instytutu filmowego, posiadającego bogate archiwum, wybuchł z niewiadomych przyczyn pożar, który zniszczył ok. 1.200 taśm filmowych. Instytut ten dostarcza kopii wielu włoskim towarzystwom filmowym. Spaliło się m. in. wiele filmów dokumentalnych z okresu władzy Mussoliniego.

Co słyszać?

BEZKONKURENCYJNY DOTĄD „człowiek śniegu” Yeti, zyskał nagle w tym sezonie kanikularnym groźnego współzawodnika. Jak z całą powagą donosi prasa zachodnia, na Malajach, w okolicach Kamanu, miano wykryć ślady jakiegś gigantycznej istoty. Odkryte ślady stóp mają metr długości i 18 cm szerokości. Znajdują się od siebie w odległości 4 m, co wskazuje, iż krok tej „istoty” nie należy raczej do drobnych. Miejsca ludność utrzymuje, że ślady takie pozostawia „potwór” zamieszkujący sąsiednie jezioro Chin. W sumie konkurent nie tylko dla Yeti, lecz także dla długoletniego weterana i klienta całej prasy w sezonie ogórkowym „potwora z Loch Ness”.

PRZYKRA NIESPODZIANKA spotkała mieszkańców włoskiej wioski Volano. Wstając pewnego dnia o świcie z łóżek, spostrzegli z nieopisanym zdumieniem, że stalowy most, ułatwiający im komunikację nad miejscowym kanałem, znikł. Najpierw sądzili, że się zawalił, potem iż chodzi o jakiś kłopski figiel. Okazało się jednak, że jacyś nieznanzi sprawcy skradli cały most w ciągu nocy. Należy wątpić, czy dotychczas kroniki policyjne zanotowały tego rodzaju wydarzenie.

95 godzin przebywał w Kosmosie mjr A. Nikolajew 71 godzin - ppłk P. Popowicz

15 sierpnia 1962 roku statki-sputniki wylądowały praktycznie rzecz biorąc równocześnie w z góry wyznaczonym miejscu na terytorium Związku Radzieckiego na południe od miasta Karagandy, w Republice Kazachskiej, w nieznaczonej odległości od wyznaczonych punktów lądowania. Samopoczucie obu kosmonautów i ich stan fizyczny po lądowaniu jest dobry.

Lot kosmicznego statku-sputnika „Wostok 3” pilotowanego przez kosmonautę towarzysza Andriana Grigoriewicza Nikolajewa trwał 95 godzin. W ciągu tego czasu statek „Wostok 3” dokonał 64 obiegów Ziemi, pokonując trasę długości ponad 2.600 tys. kilometrów.

Czas trwania lotu kosmicznego statku-sputnika „Wostok 4” z kosmonautą towarzyszem Pawłem Romanowiczem Popowiczem, który dokonał ponad 48 obiegów Ziemi, wynosił 71 godzin. Trasa przebiegała w tym czasie przez statek „Wostok 4” wynosiła około 2 milionów kilometrów.

Grupowy lot kosmiczny statków-sputników „Wostok 3” i „Wostok 4” trwał 71 godzin.

Zadania bez precedensu — wykonane

Zadania naukowe i techniczne nie mające precedensu pod względem czasu trwania lotu kosmicznego statków-sputników „Wostok 3” i „Wostok 4” dokonanego po raz pierwszy grupowego lotu kosmicznego, wykonane zostały pomyślnie i w całej pełni.

W czasie grupowego lotu kosmicznego po raz pierwszy zrealizowano dwustronną łączność radiową między statkami kosmicznymi. Podczas lotu kosmonauci rozmawiali ze sobą, wymieniali wyniki obserwacji i uzgadniali swe czynności. Uzyskano cenne dane dla zorganizowania łączności w warunkach długotrwałych lotów kosmicznych.

Wszystkie urządzenia i agregaty statków kosmicznych oraz znajdująca się na ich pokładach aparatura naukowa, funkcjonowała bez zarzutu w ciągu całego lotu, od chwili startu do chwili lądowania.

Kosmonauci radzieccy po mistrzowsku dokonali tego skomplikowanego lotu, sterując statkami i wykonując ściśle według wyznaczonych zadań wielki kompleks badań naukowych.

Kosmonauci cieszą się doskonałym zdrowiem

Dane obiektywne lekarskiej kontroli stanu zdrowia kosmonautów, która trwała w

ciągu całego lotu wykazały, że kosmonauci radzieccy Nikolajew i Popowicz znieśli doskonale wprowadzenie statków na orbitę oraz wielodniowy lot kosmiczny i powrót na Ziemię.

W wyniku grupowego lotu statków-sputników „Wostok 3” i „Wostok 4” uzyskano materiały o ogromnej wartości naukowej i technicznej, które będą miały wyjątkowo doniosłe znaczenie dla dalszego opanowania przestrzeni kosmicznej i dla realizacji odwiecznego marzenia ludzkości — lotów w kierunku innych planet i światów.

Pierwszy wywiad po wylądowaniu

„Najważniejszym rezultatem naszego lotu jest pomyślenie jego zakończenie oraz wykonanie programu, a także fakt, że jako pierwsi potrafiliśmy odbyć lot w parze — jak się to powiada w lotnictwie. Wszystko dobrze, wszystko dobrze!” — powiedział Paweł Popowicz korespondentowi TASS wkrótce po wylądowaniu.

Andrian Nikolajew oświadczył: „Jestem dumny z tego, że zadanie zostało zlecone mnie i memu towarzyszowi. Uczyniliśmy wszystko, aby je wykonać”.

Wywiadu tego kosmonauci udzielili w domu, do którego przybyli na krótki odpoczynek.

Telefoniczna rozmowa z Jałtą

Przebywający w Jałcie Nikita Chruszczow i Leonid Breżniew przeprowadzili w środę rozmowę telefoniczną z kosmonautami Nikolajewem i Popowiczem. Radzieccy kosmonauci rozmawiali telefonicznie z Jałtą w kilka godzin po wylądowaniu.

Nikolajew i Popowicz zameldowali premierowi Chruszczowowi o pomyślnym dokonaniu zespołowego lotu w Kosmosie.

Oznajmili również, że czują się doskonale i gotowi są do nowych lotów.

Nikita Chruszczow przekazał kosmonautom pozdrowienia oraz życzył im dobrego zdrowia. Chruszczow dodał, że czekać będzie na nich w Moskwie.

czono na ten cel przez „Jubiler” mówią same za siebie i stoją w jaskrawej dysproporcji z kwotami, wydatkowanymi w tym samym dniu przez „Jubiler” w Gdańsku i Poznaniu.

W toku przewodu sądowego nie potwierdził się zarzut celowego działania oskarżonego dla przysporzenia korzyści majątkowej osobom trzecim, chociaż jasne jest, że sklepowi „Jubiler” mający pewien procent od skupu złota osiągnęli dochód ze zwiększonych obrotów. Natomiast nie ulega wątpliwości, że państwo poniosło wyliczone przez NIK straty.

W świetle tych dowodów Sąd uznał oskarżonego Zawadę winnym czynu z art. 295 § 1 kk — a nie § 2 jak w akcie oskarżenia i wymierzył karę w średnich granicach. Jako okoliczność łagodzącą wzięto pod uwagę dotychczasową niekaralność Zawady i jego dobrą opinię. Oskarżał prokurator Tadeusz Felek, obwinionego bronili — mec. Wład. Bogucki i K. Buchała.

Następnie z kosmonautami rozmawiał przewodniczący Prezydium Rady Najwyższej ZSRR Leonid Breżniew.

Gratulacje dla bohaterów Kosmosu

Komitet Centralny KPZR, Prezydium Rady Najwyższej ZSRR i Rada Ministrów ZSRR serdecznie gratulowały Andrianowi Nikolajewowi i Pawłowi Popowiczowi pomyślnego dokonania grupowego długotrwałego lotu w przestrzeni kosmicznej i pomyślnego powrotu na ziemię radziecką.

Odezwa do narodów i rządów wszystkich krajów

Komitet Centralny KPZR, Prezydium Rady Najwyższej ZSRR i rząd Związku Radzieckiego uchwaliły tekst odezwy do Komunistycznej Partii i do narodów Związku Radzieckiego, do narodów i rządów wszystkich krajów, do całej postępowej ludzkości z okazji grupowego lotu w Kosmosie statków-sputników „Wostok-3” i „Wostok-4”.

Nowe wybitne sukcesy w dziedzinie opanowania Kosmosu w sposób przekonujący wykazują, że komunizm osiąga jedno po drugim zwycięstwa w pokojowym współzawodnictwie z kapitalizmem.

„Wielkie odkrycia nauki tylko wówczas mogą służyć polepszeniu warunków życia, gdy wykorzystywane są w celach pokojowych, w imię szczęścia ludzi”.

„Rząd radziecki ponownie zwraca się do wszystkich rządów i narodów z apelem by jeszcze bardziej zdecydowanie walczyli o wyzwanie ludzkości od niebezpieczeństwa wojny termojądrowej, o trwały pokój na ziemi. Ludzie radzieccy są przekonani, że narodził się niezlomnie obrońcy pokoju”.

Jaka będzie pogoda w drugiej połowie sierpnia?

Znów trzeba pogratulować meteorologom z działu prognoz długoterminowych — ich przewidywanie w zasadzie sprawdzają się. Wróżyli na pierwszą połowę sierpnia pogodę bez większych opadów i bez dłuższych okresów chmurnych i tak było.

Co będzie dalej? Mapy pogody wskazują, że dopóki Polska będzie pod wpływem wyżu z centrum nad południowo-wschodnią Europą — nic się nie zmieni. Tylko na północy kraju, gdzie przechodzić będzie mały aktywny front chłodny, może przejściowo wzrosnąć zachmurzenie. Ale nie na długo — szybko nastąpi rozpozgonienie. Spodziewane są również lokalne burze. Temperatura początkowo wysoka — od powyżej 30 stopni w dzielnicach południowych i w głębi kraju, do 24—25 st. na północy.

Po kilku dniach, w drugiej połowie dekady, może nastąpić zmiana. Zamiast 30-stopniowych

oooooooooooooooooooo

Spółka autorska Sagan-Chabrol kręci

— „Pastelową suknię Walentyny”

Spółka realizatorska Francoise Sagan z reżyserem Chabrolem trwa. Po rozpoczęciu zdjęć do filmów „Landru” (o słynnym mordercy kobiet) oraz „Casanova” zaczynają nowy obraz zatytułowany „Pastelowa suknia Walentyny”.



Płk P. Popowicz

Nowa groźna prowokacja

Kapitan wojsk granicznych NRD zginął od kul bońskich żołnierzy

Nowa groźna prowokacja zachodnioniemiecka, której ofiarą padł oficer wojsk pogranicznych NRD, wydarzyła się we wtorek na granicy NRD z NRF, niedaleko miejscowości Wiesenfeld (okręg Bad Salzungen).

Oficer i dwóch żołnierzy zachodnioniemieckiej straży granicznej wdarli się na terytorium NRD. Napastnicy wezwani do zatrzymania się przez posterunek graniczny NRD oraz na strzał ostrzegawczy oddany w powietrze, odpowiedzieli salwą z broni szybkostrzelnej. Jedna z kul ugodziła śmiertelnie w głowę kapitana wojsk pogranicznych Niemieckiej Armii Ludowej, Rudi Arnstaða. Po morderczym zamachu zachodnioniemieccy żołnierze wycofali się na swoje terytorium. Zdyscyplinowanemu zachowaniu się wojsk pogranicznych NRD należy zawdzięczać, iż nie doszło do starcia zbrojnego o konsekwencjach trudnych do przewidzenia.

upałów, będzie zapewne ok. 20 st. w dzielnicach północnych, ok. 23 st. w centrum i ok. 25 na południu. Jak zwykle, przejście frontu chłodnego i zatoki niżowej z nim związanej zaznaczy się przejściowym wzrostem zachmurzenia, lokalnymi burzami i przelotnymi opadami. Krótkotrwałe pogorszenie powinno ustąpić miejsca nieco chłodniejszej, aczkolwiek słonecznej pogodzie, urozmaiconej kłębiastymi „cumulusami” w ciągu dnia.

WICHEREK

Kronika wypadków

Przy Al. Lenina w Nowej Hucie samochód osobowy marki „Warszawa” w czasie wyprzedzania motoroweru wpadł na słup sieci elektrycznej. Gdy motorowerzysta wykonał nieprawidłowy skręt, jadący z dużą szybkością kierowca „Warszawy” nie zdolał już opanować wozu. W wyniku zderzenia pasażer 32-letni Tadeusz Gaudyn, (zam. Wyciążki 25) zginął na miejscu. Drugi pasażer — Józef Salwiński (zam. w Bieńczykach), kierowca Bronisław Sendor (zam. Braniec) oraz motorowerzysta Władysław Sułowski, (zam. Nowa Huta, os. Wandy 61. 25) doznał lekkich obrażeń. Po udzieleniu pierwszej pomocy w Stacji Pogotowia Ratunkowego, Sendor i Sułowski zostali zatrzymani przez MO. W Mogilanach na skutek zbyt szybkiej jazdy wpadła do rowu ciężarówka PKS prowadzona przez kierowcę — Jerzego Glińskiego (ur. w 1923 r. zam. w Bytomiu). Siedzący w szoferce 31-letni Józef Koryciarz (zam. w Katowicach) oraz jego 9-letnia córka doznały obrażeń ciała.

Pierwsza w Polsce

(Dokończenie ze str. 3)

miastach w kraju, wyniki będą więc porównywalne w większej skali.

Jakich konkretnych, praktycznych korzyści można się spodziewać po pracach nowej placówki? Od dłuższego czasu zarysowuje się szereg tematów pilnie wymagających opracowania, wylania się wiele pytań wymagających odpowiedzi: Dlaczego chorzy po pomyślnym leczeniu psychiatrycznym wracają znów do szpitala? W jakim stopniu spiętrzenie egzaminów w krótkim okresie czasu pozostaje w związku z nerwicami wśród studentów? Jak uchronić kogoś, kto próbował popełnić samobójstwo, przed następnymi zamachami na swe życie? Zagadnień tych jest więcej, niż można ich wliczyć w krótkiej publikacji. Zbadanie ich może doprowadzić do daleko idących zmian, zasadniczych reform w podejściu do psychiatrii społecznej. Na przykład może się okazać konieczne zorganizowanie specjalnych ośrodków rehabilitacyjnych dla osób, które próbowały odebrać sobie życie. Być może trzeba będzie stworzyć instytucję rodziny zastępczej dla pozostających w leczeniu alkoholików lub dla opuszczających szpitale psychiatryczne. Bardzo prawdopodobne, że trzeba będzie zreformować system udzielania zwolnień lekarskich z pracy dla nerwicowców — trzy zwolnienia po 10 dni w półroczu, to nie samo co jednorazowe zwolnienie na okres miesiąca. Słowem, na podstawie wyników badań prowadzonych przez Pracownię Psychiatrii Społecznej w Krakowie będzie można przystąpić do urzeczywistniania programu profilaktyki i leczenia groźnych społecznych schorzeń. Przyznawanie funduszy dla Pracowni, objęcie jej opieką przez władze krakowskie i Ministerstwo Zdrowia pozwala na optymistyczne w tej mierze przewidywania.

JACEK ADOLF



Duże kwiaty bardzo modne! Tak przynajmniej zapewniają włoscy dyktatorzy mody. Na zdjęciu popołudniowa sukienka z jedwabiu w duże kwiaty, z dużą kokardą w talii i bardzo dużym dekoltem. Ten ostatni zawsze modny, szczególnie gdy nosi go ładna kobieta... (bk)

Apulejusz. Amor i Psyche. Tłum. E. Jędrkiewicz. PIW. Str. 84. Cena 10.— Uroczą opowiastką o miłości Psyche i Amora. Arkady Fiedler. Nowa przygoda. Gwinea. Iskry. Str. 246. Cena 35.— Żywo i barwnie napisany reportaż z podróży po Gwinei. Stanisław Jagielski. Wakacje na czterech kółkach. Iskry. Str. 275. Cena 22.— Reportaż z podróży po Włoszech, Francji, Niemczech.

Przemysław Trzeciak. 1000 tajemnic architektury. NK. Str. 300. Cena 55.— Wszystko o architekturze ujęte w sposób przystępny i popularny. Bardzo cenna pozycja dla wszystkich interesujących się tą dziedziną sztuki, a nie bardzo się na niej znających.

Karpaty. Mapa obszaru konwencji turystycznej. PPWK. Cena 10.—

Pamiętniki krakowskiej rodziny Louisów. Oprac. Jerzy Zathę. WL. Str. 400. Cena 75.— Francuska rodzina, osiadła w Krakowie w początkach XIX w., całkowicie spolonizowana — pozostawiła po sobie interesujące pamiętniki spisane przez trzy generacje.

Janusz Przybysz. Przygody dżentelmenów. Wyd. Pozn. Str. 137. Cena 10.— Opowiadania.

Aimee Sommerfelt. Droga do Agry. Tłum. J. Giebułtowski. NK. Str. 154. Cena 10.— Opowieść o hinduskim chłopcu.

Nowości wydawnicze

Mark Twain. Nieszczyśny narzeczony Aurelii. Tłum. A. Marianowicz, A. Słonimski, A. Świdorska. PIW. Str. 222. Cena 10.— Opowiadania jednego z największych amerykańskich humorystów.

Andree Chedid. Szósty dzień. Tłum. K. Witwicka. PIW. Str. 180. Cena 10.— Autorka, Francuzka egipskiego pochodzenia, opowiada historię starszej kobiety i jej wnuka zmarłego na cholerę. Opowiadanie utrzymane jest w tonie wschodniej przypowieści.

Siergiej Antonow. Kolorowe kamyczki. Tłum. W. Jurkiewicz, A. Zukowska. KiW. Str. 177. Cena 12.— Zbiór opowiadań.

Bar „Titanic”. Tłum. A. Dukanic, M. Krukowska, Z. Stoberski. MON. Str. 361. Cena 25.— Zbiór opowiadań o tematyce wojennej różnych autorów jugosłowiańskich.

Józef Ignacy Kraszewski. Król w Niesiezu. LWS. Str. 356. Cena 33.— Opowiadanie z życia Karola Radziwiła „Panie Kochanku”.

Edwin Jędrkiewicz. Daimonion. Tł. Czytelnik. Str. 485. Cena 32.— Akcja powieści rozgrywa się tuż przed wojną we Lwowie w środowisku nauczycielskim, urzędniczym i artystycznym.

Cezare Luporini. Myśl Leonarda. PWN. Str. 236. Cena 25.— Wybitny włoski marksista kruszy tu kopię o przywrócenie Leonardowi miejsca należnego mu także w historii nauki, a nie tylko w malarstwie.

Ragnar Nurkse. Problemy tworzenia się kapitału w krajach gospodarczo słabo rozwiniętych. PWN. Str. 242. Cena 25.— Ekonomista amerykański oparł swą książkę na wykładach wygłoszonych w 1950 r. w Brazylii. Stała się ona przedmiotem licznych dyskusji i wzbudziła zainteresowanie w obu Amerykach i w Europie.

Tańce polskie z tabulatur lutniowych. Oprac. Z. Stęszewska. PWM. Str. 47. Cena 15.—, Włodzimierz Pożniak. Sześć pieśni ludowych z Żywieckiego. PWM. Cena 10.—, W. A. Mozart. Koncert skrzypcowy D-dur. PWM. Cena 17.—, Noskowski. Polonez elegijny (układ na skrzypce). PWM. Cena 7.—, K. M. Weber. Zaproszenie do tańca (fort). PWM. Cena 9.—, Brahms. Walc (na głos i fort.). PWM. Cena 6.—, Tosti. Marechiaro (na głos i fort.). PWM. Cena 7.—, Granados. Andaluzja (na głos i fort.). Cena 8.—

Ten przezorny — kto ubezpieczy ruchomości domowe przed wyjazdem na wczasy

Ubezpieczenia przyjmują i informacji udzielają Inspektoraty Powiatowe PZU w miastach powiatowych oraz upoważnieni agenci, w Krakowie — Inspektorat Miejski PZU — Kraków, ul. 1 Maja 3, tel. 560-58, od godziny 8 do 19.

PRZETARGI

Zakłady Budowy i Naprawy Maszyn Drogowych „Madro” w Krakowie, ul. Fabryczna 7, tel. 263-21
SPRZEDADZA W DRODZE PRZETARGU NIEOGRANICZONEGO

- 1) szlifarkę do otworów — typ SOA-100 — cena wywoławcza 94.000 zł,
- 2) maszynę rymarską marki „Claes” — cena wywoławcza 2.700 zł,
- 3) przyczepę dwukółową — dłużycę — cena wywoławcza 2.000 zł,
- 4) szlifarkę ręczną, z wałkiem gładkim — cena wywoławcza 2.100 zł,
- 5) wibrator do zagęszczania betonu — cena wywoławcza 1.000 zł.

Wadium w wysokości 10 proc. ceny wywołania należy wpłacić w kasie Zakładu „Madro” — do dnia 31 sierpnia 1962 r.

Przetarg odbędzie się w dniu 1 września br., o godzinie 10, w Zakładzie „Madro” — Kraków, ul. Fabryczna 7.

Do złożenia ofert zaprasza się przedsiębiorstwa i inne jednostki gospodarcze państwowe i spółdzielcze oraz przedsiębiorstwa gospodarki nieuspołecznionej.

Ogłędzin w w. maszyn można dokonywać na terenie Zakładu w Dziale Głównego Mechanika, od godziny 9 do 13.

LICYTACJE

Km. 292/61 — 417/61 — 695/61.

OBWIESZCZENIE O LICYTACJI NIERUCHOMOŚCI.

Komornik Sądu Powiatowego w Myślenicach zawiadamia, że dnia 15 września 1962 r. w godzinach od 9 do 13 — odbędzie się w Sądzie Powiatowym w Myślenicach, sala nr 7, parter — sprzedaż w drodze licytacji, następujących nieruchomości:

- 1) całej realności whl. 262 gm. Zakliczyn, o obszarze 1.5241 ha, stanowiącej własność Władysława i Anieli Żak. Nieruchomość ta wraz z budynkami gospodarczymi, a to: domem mieszkalnym o 4 izbach i stodołą, oszacowana została na kwotę 137.723 zł. — Cena wywołania wynosi 103.290 zł — wadium 13.772 zł.

- 2) połowy nieruchomości zapisanej pod nr Kw. 8875, stanowiącej pole o pow. 7.42 ar, oraz 1/4 nieruchomości zapisanej pod nr Kw. 1594 stanowiącej pole orne, łąkę i nieużytki, o pow. około 0.91 ar, położonej w Jaworniku, stanowiącej własność Bolesława Kęska. — Nieruchomości te o pow. około 98.50 ar gruntu, oszacowane zostały na kwotę 49.210 zł. — Cena wywołania wynosi (II. licytacja) 32.806 zł — wadium 4.920 zł.

- 3) całej nieruchomości, zapisanej pod nr Kw. 283, stanowiącej pole orne o pow. 1.1834 ha — 3449/46080, cz. nier. zap. pod nr Kw. 289 o łącznej całej pow. 1.87 ar, oraz 3977/46080 cz. nier. Kw. 290 o łącznej całej pow. 31.61 ar. (dwie ostatnie stanowiące spółki w państwach i w krzakach) wszystkie w Myślenicach Dołna Wieś, stanowiącej własność Kazimierza Wierciaka — oszacowane zostały na kwotę 40.000 zł. — Cena wywołania wynosi 30.000 zł — wadium 4.000 zł.

Komornik

PRACOWNICY POSZUKIWANI

ŚLUSARZY i jednego TECHNIKA MECHANIKI — przyjmie natychmiast Zakład Aparatów Naukowych U.J. — Kraków, ul. Solińskiego 30. — Zgłoszenia od godz. 8 do 15.

KIEROWNIKA SEKCJI PLANOWANIA oraz REFERENTA ze znajomością remontów, do Działu Administracyjnego — poszukuje Okręgowe Przedsiębiorstwo Handlu Opalem, Kraków, Rynek Gł. 19. K-7156

Rutynowany MAGAZYNIER z praktyką — potrzebny natychmiast do Zakładu Produkcji Branży Chemii Gospodarczej. — Warunki do omówienia. — Zgłoszenia: Kraków, tel. 541-20 — od godz. 8 do 15. 13236

Wojewódzkie Przedsiębiorstwo PKS Oddział Przewozów i Spedycji — Kraków, Cystersów 15 — zatrudni natychmiast:

pracowników umysłowych: na stanowiska GŁÓWNEGO DYSPOZYTORA z uposażeniem do 3.000 zł miesięcznie plus premia, EKSPEDIENTÓW KOLEJOWYCH z uposażeniem do 1.600 zł miesięcznie plus premia, KIEROWCÓW SAMOCHODOWYCH z I, II i III kat. prawa jazdy i POMOCNIKÓW KIEROWCÓW.

Zgłoszenia osobiste w Sekcji Kadr, I piętro, pokój nr 11. K-7188



PAŃSTWOWE PRZEDSIĘBIORSTWO FILATELISTYCZNE „RUCH”

Warszawa, ul. Barbary nr 4

z a w i a d a m i a , ż e

sklep przy pl. SZCZEPAŃSKIM nr 5 BĘDZIE ZAMKNIĘTY do dnia 10 września br.

Na terenie Krakowa czynne są sklepy: — RYNEK PODGÓRSKI 14, NOWA HUTA, CENTRUM D-1.

3 PALACZY kotłowni wysokoprężnych oraz PRACOWNIKÓW niekwalifikowanych, powyżej 40 lat — zatrudnią natychmiast Miejskie Pralnie w Krakowie. — Zgłoszenia w Referacie Zatrudnienia — Kraków, ul. Czarnowiejska 72, I piętro, pokój 11. K-7181

Wykwalifikowanych MURARZY, LASTRIKARZY, BLACHARZY, SZKLARZY oraz PRACOWNIKÓW NIEWYKWALIFIKOWANYCH — zatrudni natychmiast P.P. „Naftobudowa” w Krakowie. — Praca stała w akordzie, w Krakowie i w terenie. — Wynagrodzenie wg Układu Zbiorowego Pracy w Budownictwie. Zakwaterowanie w hotelach własnych. — Dla niewykwalifikowanych istnieje możliwość zdobycia zawodu oraz uczęszczania do szkół wieczorowych. — Zgłoszenia przyjmuje Dział Zatrudnienia PPB HiL — Kraków-Nowa Huta. Dojazd tramwajem linii nr 5 i 16 (przedostatni przystanek przed Walcownią). Zgłaszać się z wymeldowaniem na pobyt okresowy. K-6974

Przedsiębiorstwo Przemysłowe Budowy Huty im. Lenina Kraków-Nowa Huta — zatrudni natychmiast MURARZY, ZBROJARZY, BETONARZY, CIEŚLI, ŚLUSARZY, ELEKTRYKÓW, TELEMONTERA I MASZYNISTÓW SPRZĘTU BUDOWLANEGO oraz ROBOTNIKÓW NIEWYKWALIFIKOWANYCH (mężczyzn powyżej 18 lat). — Warunki pracy wg Układu Zbiorowego Pracy w Budownictwie. Zakwaterowanie w hotelach własnych. — Dla niewykwalifikowanych istnieje możliwość zdobycia zawodu oraz uczęszczania do szkół wieczorowych. — Zgłoszenia przyjmuje Dział Zatrudnienia PPB HiL — Kraków-Nowa Huta. Dojazd tramwajem linii nr 5 i 16 (przedostatni przystanek przed Walcownią). Zgłaszać się z wymeldowaniem na pobyt okresowy. K-6974

TECHNIKA lub MAJSTRA do kosztorysowania robót budowlano-instalacyjnych, sanitarnych i elektrycznych oraz 2 MECHANIKÓW ELEKTRYKÓW do naprawy aparatury medycznej-pomiarowej z co najmniej dwuletnią praktyką — zatrudnią Brygady Remontowo-Budowlane AM w Krakowie. — Zgłoszenia: Kraków, ul. Kopernika nr 19a, pokój nr 8. — Warunki pracy wg obowiązujących stawek w Układzie Zbiorowym Pracy w Budownictwie.

GEODETĘ z uprawnieniami (mgr inżyniera lub inżyniera z praktyką) oraz trzech TECHNIKÓW BUDOWLANYCH, KONSTRUKTORÓW — zatrudni natychmiast Biuro Projektów Kolejowych w Krakowie, pl. Rondo 1. — Warunki pracy do omówienia na miejscu — pokój nr 407, IV piętro. K-7119

Jednego pracownika umysłowego na stanowisko EKONOMISTY w Dziale Zaopatrzenia — przyjmie natychmiast Fabryka Kosmetyków „Miraculum” — Kraków, ul. Zabłocie nr 23. Warunki do omówienia w Dziale Kadr.

Krakowskie Przedsiębiorstwo Robót Inżynierskich — Kraków, ul. Przy Rondzie 18 — zatrudni w Krakowie:

MGR INŻYNIERÓW, INŻYNIERÓW, TECHNIKÓW i MAJSTRÓW o specjalności budownictwa wodnego i lądowego, MGR EKONOMII, EKONOMISTÓW i KSIĘGOWYCH.

Warunki pracy wg Układu Zbiorowego Pracy w Budownictwie. — Zgłoszenia z podaniem, życiorysem i odpisem świadectw, kierować należy do Działu Zatrudnienia i Płac Przedsiębiorstwa. K-7182

Przedsiębiorstwo Transportowo - Spedycyjne Budownictwa — w Krakowie, ul. B. Głowackiego 16 — zatrudni:

INŻYNIERA MECHANIKI z praktyką na stanowisko głównego mechanika, INŻYNIERA MECHANIKA ze znajomością obsługi i napraw samochodów, na stanowisko kierownika Warsztatów i S.O., STAŻYSTÓW po Technikum Samochodowym względnie Zasadniczej Szkole Metalowej, STAŻYSTÓW po Technikum Ekonomicznym.

Osobiste zgłoszenia w Dziale Kadr. K-7198

INŻYNIERÓW, TECHNIKÓW, EKONOMISTÓW z wyższym wykształceniem oraz TOKARZY i FREZERÓW — zatrudni natychmiast Wytwórnia Sprzętu Komunikacyjnego w Świdniku k. Lublina. — Warunki pracy i płacy wg Układu Zbiorowego Pracy dla Przemysłu Maszynowego. — Zgłoszenia przyjmuje codziennie Dział Kadr. K-7123

Praca

POMOC domowa — gosposi, lubiąca dzieci, z referencjami — przyjmie do lekarza. Grabowskiego 7/4, godz. 15-19. 13264-g

DOCHODZĄCA opiekunka do 1-rocznego dziecka — potrzebna zaraz Zgłoszenia Kraków, ul. Kasprzowicza 6/4. 13221-g

POMOC domowa — potrzebna zaraz. Kraków-Mateczny, ul. Kaletników 13/5. 13209-g

Kupno

ZELAZO (teówek) 3-4 cm szerokości kupię. Wiadomość Kraków, Pod Forcem 25. 13234-g

Lokale

ZAMIEŃ pokój z kuchnią i garsonierę, półkomfort, na pokój z kuchnią komfort. — Oferty 13240 „Prasa” — Kraków, Wiśna 2.

STUDENT UJ poszukuje mieszkania w śródmieściu. — Oferty 13240 „Prasa” — Kraków, Wiśna 2.

STUDENT poszukuje niekropującego pokoju w śródmieściu, najchętniej z całonocnym utrzymaniem. Oferty 13206 „Prasa” — Kraków, Wiśna 2.

POSZUKUJE pokoju na pracownię (tylko parter). Oferty 13157 „Prasa” — Kraków, Wiśna 2.

POKOJU dla studentki przy rodzinie lub starszej pani — poszukuję pilnie. Oferty 13215 „Prasa” — Kraków, Wiśna 2.

ZAMIEŃ pokój, piękny słoneczny duży, 30 m² centrum — na pokój z kuchnią. Warunki do omówienia. Zgłoszenia ul. Zaczę 14, m. 4, telefon 248-42, w godzinach rannych. 13217-g

KOMFORTOWE mieszkanie 1-pokojowe, z przytulnością — zamienię na takie samo 2-pokojowe. Oferty: 13229 „Prasa” — Kraków, Wiśna 2.

Nieruchomości

DOM z mieszkaniem w Wieliczce — do sprzedania, Kraków, tel. 571-85. 13146-g

SPRZEDAM dom dwurodzinny, w stanie surowym, w Borku Flakimskim. Wiadomość: Grzegorzki, ul. Olszyny róg Łukasiewicz (szopa), dojazd od Ronda autobusem 110 (drugi przystanek).

Zguby

ZGINAŁ pies, owczarek alpejski, czarny, podpalany popielato, nazywa się „Karo”, na karku ma żółtą obojętą, wybijam srebrnymi gwoździami. Zginiął w okolicy cmentarza Salwatorskiego. Kto by go odprawił na ul. Senacką 6, II piętro, otrzyma nagrodę pieniężną. 1330-g

WARTO GRAĆ!

»LAJKONIK«

latem najłaskawszy

W ostatniej grze aż 6 „czwórek z plusem” po 20.000 każda! — Specjalne premie letnie dla wszystkich grających!

16

sierpnia

Czwartek
Ambrożego
Joachima

Idąc ulicami Krakowa

Dla spokoju chorych

Kiedyś, ongiś w dobrych czasach zakaz przejazdu ul. Garncarską obowiązywał motocyklistów, furmanki i ciągniki. Potem tablicę zakazu usunięto i od tej pory chorzy z Instytutu Onkologii nie mają chwili spokoju. Warto się zastanowić czy dla dobra tych ciężko chorych ludzi nie należy zakazu przywrócić? Czekamy na opinie Wyzd. Komunikacji Rady m. Krakowa licząc, że pokrywa się z naszą!

(mar)

Dlaczego?

...jak Kraków długi i szeroki w żadnym ze sklepów „Gromady” nie można kupić wkładek do butów (inaczej wyściółek) z filcu czy innego materiału? Dotychczas przecież nigdy nie brakowało tego niezbyt atrakcyjnego, ale niezbędnego artykułu! (wł.)



Notatnik krakowski

JUTRO O GODZINIE:

* 18.30 — KDK, impresje ze Szwecji cz. II (kraj, ludzie, obyczaje) — ilustrowany filmem odczyt Wł. Wasilewskiego.

A POZA TYM:

* Woj. Stacja Krowłodawstwa zawiadamia wszystkich dawców, że 16 i 17 bm. z przyczyn technicznych nie będzie pobierała krwi poza grupą Rh minus.

* Od dziś rozpoczęto prolongację kart i biletów tramwajowych i autobusowych ulgowych oraz normalnych na wrzesień. Punkty sprzedaży: Wawrzynka 13, Mikołajska 3, Mogińska 11, Rynek Gł. 41 „Orbis”, Nowa Huta: pl. Centralny „Orbis”.

Już działa
LPŻ-owskie
Wodne Ochotnicze
Pogotowie Ratunkowe

Niemal codziennie kroniki notują wypadki utonięcia dzieci i dorosłych. W upalne dni istniejące kadry zawodowych ratowników są nie wystarczające, tym bardziej, że wiele wypadków ma miejsce na plażach dzikich, niestrzeżonych. Dlatego z zadowoleniem należy powitać inicjatywę GKKFIT organizowania Wodnego Ochotniczego Pogotowia Ratunkowego.

Kluby Wodne Ligi Przyjaciół Żołnierza, skupiające wodniaków, posiadające sprzęt (łódzie, motorówki, koła i pasy ratunkowe) przystąpiły już do organizowania drużyn WOPR. Pierwsze drużyny przystąpiły do pracy na terenie Międzybrodzia Bialskiego nad jeziorem Porąbką i w Oświęcimiu. W najbliższym czasie rozpoczną działalność drużyny w Krakowie, Myślenicach i Czchowie.

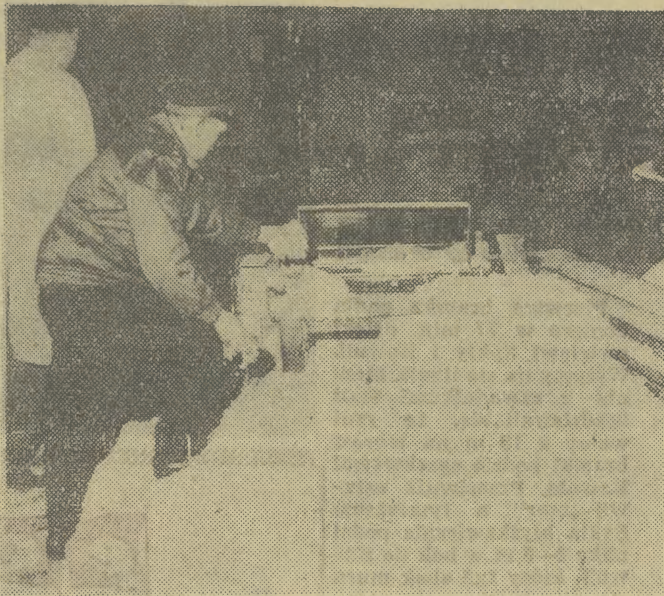
Zanim
upadnie
iskra...

Mówi kapitan Karczewski z Miejskiej Komendy Straży Pożarnych:

— Najgroźniejsze są pożary w zakładach pracy: fabrykach, wytwórniach, magazynach. Przy dużym nagromadzeniu materiałów łatwopalnych ogień może się rozprzestrzeniać błyskawicznie, akcję ratunkową utrudnia często niemożność użycia wody, ciasto, zły dostęp do ogniska pożaru.

— Jak Pan określa ogólny stan bezpieczeństwa pożarowego w krakowskich przedsiębiorstwach?

— Duże zakłady jak „Solway”, „Kabel”, „Szatkowski” posiadają dostateczne zabezpieczenia, właściwą konstrukcję i rozplanowanie hal produkcyjnych, zapasowe wyjścia, własną służbę p.pożarową. Zupełnie jednak inaczej, w wielu wypadkach wręcz tragicznie, wygląda sytuacja mniejszych wytwórni: spółdzielczych, przemysłu terenowego itp. Niewłaściwie zlokalizowane, wtłoczone między zabudowę mieszkalną, ciasne,



Codziennie wywozi się trociny z Krakowskiej Stoczni Jachtowej. Mimo to do godz. 12-tej maszyna zdążyła już przygotować całą ich stertę. A dokoła drewno i drewno. Wystarczy iskra...

zagracone — stanowią bezustanne źródło zagrożenia. Każdy zakład ma zresztą inne „słabe strony”, trudno je omawiać ogólnikowo, to trzeba zobaczyć...

Wyruszyliśmy więc w długą wędrówkę po mieście. Pierwszy etap: Krakowska Stocznia Jachtowa PT przy ul. Pułaskiego 5. Tu powstają żaglówki, motorówki, domki campingowe. Wchodzimy na małe podwórko. Z trzech stron drewniane baraki — pracownie. Na środku stoją gotowe, drewniane domki, których w terminie nie zabrakłoby. Wszędzie drewno, dykta, wióry. Wystarczyłaby iskra... nie byłoby co ratować... Zakaz palenia papierosów, ostrożność pracowników nie rozwiązują sprawy. Zakład powinien być przeniesiony do nowych pomieszczeń. I to jak najprędzej...

Rynek Dębicki 14 — krakowski oddział Bielskich Zakładów Lin i Pasów. Długa na sto metrów hala produkcyjna, w niej konopie, paździerz, łatwopalny pył w powietrzu i równie niemal łatwopalna gotowa produkcja. W drugim końcu hali awaryjne wyjście. Dostęp do niego obrazuje nasze zdjęcie...

Fabryka Pasty „Erdal”, ul. Żółkiewskiego 14. Tu znów odmienna sytuacja. Zakład posiada aż trzech sublokatorów. I to wręcz groźnych. Na rozległym podwórku Autotransport naprawia swoje samochody. A tuż obok w podziemnym zbiorniku „Erdal” przechowuje ok. 50 tysięcy litrów benzyny i terpentyny. Drugi sublokator — Spółdz. im. Szatkowskiego — zajmuje się lakiernictwem, trzeci — wyrobem tektury falistej. Czy w tym wypadku możliwe jest zachowanie odpowiednich środków ostrożności?

Jednym zdaniem

SKARŻA się pasażerowie, że w pociągach elektrycznych np. na trasie do Niepołomic czy do Wieliczki nie zawsze i nie wszystkie drzwi otwierają się mechanicznie podczas postoju pociągu.

PODAJEMY interesującą wiadomość: w najbliższym czasie Stacja Lotnictwa Sanitarnego w Krakowie otrzyma helikopter.

MIESZKAŃCY Prokocimia cieszą się z postępu robót przy ul. Bieżanowskiej, która otrzymuje nową nawierzchnię asfaltową; przypuszczalnie jeszcze w tym tygodniu droga do rynku będzie gotowa.

Gościmy w Krakowie

„Najazd” turystów zagranicznych na Kraków trwa. Oprócz licznych grup wycieczkowych z Węgier, Bułgarii, ZSRR, Rumunii, NRD, a nawet USA krakowski „Orbis” oczekuje w najbliższych dniach zapowiadzanego przyjazdu 25-osobowej wycieczki młodzieży polonijnej z Anglii. Są to pierwsze tego typu odwiedziny rodaków urodzonych i wychowanych w Wielkiej Brytanii. Podczas pobytu w Krakowie młodzież zamieszka w międzynarodowym hotelu studenckim na Grzegórzkach.

W bieżącym tygodniu goszczą również w Krakowie przedstawiciele Polonii francuskiej — wykładowej szkół licealnych i podstawowych. Dziś, 16 bm, przyjęci będą przez dziekana UJ prof. dr

Rozpoczęto sprzęt pszenicy

Żniwa w pełni

Podczas gdy w podgórskich powiatach naszego województwa rolnicy zwożą z pola resztę żyta i rozpoczynają koszenie pszenicy, w myślenickim, bocheńskim, proszowickim i wielu innych zbiorów tego najważniejszego zboża jest na ukończeniu. Opóźniony jest nieco powiat miechowski, gdzie pszenica trochę później dojrzewa, ale i tam już rozpoczęto jej sprzęt. Doskonałe warunki panują w krakowskim, gdzie na niektórych polach tnie się już owies.

Skończono w zasadzie młó-

Czy dyrektor „Erdalu” może odpowiadać za załogę aż czterech przedsiębiorstw?

A ile jest jeszcze w Krakowie zakładów pracujących w podobnych warunkach? Zakład produkcji narzędzi rolniczych przy ul. Płaszowskiej 45 — gdzie nie ma wewnętrznych dróg komunikacyjnych, Baza Transportu dla budownictwa przy ul. Konopnickiej 71 — nagromadzenie drewnianych obiektów, nie posiadających tzw. podziałów ogniowych... trudno wliczać wszystkie.

Reporter „Echa” rozumie sytuację dyrekcyj tych przedsiębiorstw, brak kredytów na nowe budowy, chęć wykonania planu itp. Ale widzi również niebezpieczeństwo grożące nie tylko budynkom, urządzeniom, i produkcji, ale przede wszystkim — ludziom. Nie do wybaczenia jest podtrzymywanie „na siłę” egzystencji zakładów w takich warunkach. Przenieść je gdzie indziej, zlikwidować? — to nie takie proste. Ale kryzyś szkód wyrządzonych przez pożary wciąż rośnie. O tym nie wolno zapominać.

Tekst: H. SŁOZYŃSKA

Zdjęcia: J. LEWICKI

Zbliża się
przeprowadzka tandety

Mniej więcej za miesiąc odbędzie się wielkie przenosiny tandety na ul. Kobierzyńską. W chwili obecnej prace na nowym miejscu dobiegają już końca, wyasfaltowano o-

Co-Gdzie-Kiedy

Teatry

ROZMAITOŚCI 19.30 „Błękitny patrol”. LUDOWY 19.15 „Świętoszek”.

Pozostałe teatry nieczynne.

Kina

APOLLO godz. 15.45, 18, 20.15 „Kapral z Madagaskaru” (fr.). SZTUKA, DOM ŻOŁNIERZA, ZWIĄZKOWIEC, ZUCH — nieczynne. UCIECHA 17.30, 20.15 „Rio Bravo” (USA). — WANDA 15.45, 18, 20.15 „Noce w Zoo” (NRF). WARSZAWA 15.45, 18, 20.15 „Wczorajszy wróg” (ang.). WOLNOŚĆ 15.45, 18, 20.15 „Et cetera” pana pułkownika” (fr.-wł.). ISKIERKA (Żywiecka 44) 17.30, 19.45 „Tajemnicza puderniczka” (CSRS). KRAKUS (Krasieńskiego 18) 15.45, 18, 20.15 „Skok o świecie” (radz.). — MŁ. GWARDIA (Lubick 15) 15.15, 17.30, 19.45 „Dyblans” (USA). — WRZOS (Zamojskiego 50) 15.45, 18, 20.15 „Jutro premiera” (pol.). CASINO (Bitwy pod Lenino) o zmroku „Kolorowe melodie” (USA). MELODIA (Zwierzyniecka 1) 15.45, 18, 20.15 „Biedni ale piękni” (wł.). KŁE. PARZ (Lubelska 27) 15.45, 18, 20.15 „Okup” (USA). WISŁA (Gazowa 21) 16, 18, 20 „Ruda Julka” (fr.). MASKOTKA (Dzierżyńskiego 55) 15.30, 17.45, 20 „Odette S-23” (ang.). — MINIATURA (Franciszkańska 1) 15 Program dla dzieci; 16 Aktualności; 17, 19.15 „Zezowate szczęście” (pol.). — SYGNAŁ (Ogr. Strzel.) o zmroku „Ludzie z pociągu” (pol.). CHEMIK (Borek Fał.) 19 „Król strzelców” (CSRS). KULTURA (Rynek Gł. 27) 18, 20.15

Z sądu

Sąd Powiatowy dla m. Krakowa ukarał ostatnio za chuligaństwo 6 miesięcznymi aresztu Jana Skirke ur. w 1936 r., zam. przy ul. Prądnickiej 76. Na taką samą karę skazano 19-letniego Henryka Tekiele, zam. przy ul. Topolowej 6 — za pobicie przechodnia w Ogródzie Strzeleckim oraz 25-letniego Bogusława Płokite, zam. przy ul. Ks. Józefa 62 — również oskarżonego o pobicie.

— również oskarżonego o pobicie.

— również oskarżonego o pobicie.

— również oskarżonego o pobicie.

— również oskarżonego o pobicie.

— również oskarżonego o pobicie.

— również oskarżonego o pobicie.

— również oskarżonego o pobicie.

— również oskarżonego o pobicie.

— również oskarżonego o pobicie.

— również oskarżonego o pobicie.

— również oskarżonego o pobicie.

— również oskarżonego o pobicie.

— również oskarżonego o pobicie.

— również oskarżonego o pobicie.

— również oskarżonego o pobicie.

— również oskarżonego o pobicie.

— również oskarżonego o pobicie.

— również oskarżonego o pobicie.

— również oskarżonego o pobicie.

— również oskarżonego o pobicie.

— również oskarżonego o pobicie.

— również oskarżonego o pobicie.

— również oskarżonego o pobicie.

— również oskarżonego o pobicie.

— również oskarżonego o pobicie.

— również oskarżonego o pobicie.

— również oskarżonego o pobicie.

— również oskarżonego o pobicie.

— również oskarżonego o pobicie.

— również oskarżonego o pobicie.

— również oskarżonego o pobicie.

— również oskarżonego o pobicie.

— również oskarżonego o pobicie.

— również oskarżonego o pobicie.

— również oskarżonego o pobicie.

— również oskarżonego o pobicie.

— również oskarżonego o pobicie.

— również oskarżonego o pobicie.

— również oskarżonego o pobicie.

— również oskarżonego o pobicie.

— również oskarżonego o pobicie.

— również oskarżonego o pobicie.

— również oskarżonego o pobicie.

— również oskarżonego o pobicie.

— również oskarżonego o pobicie.

— również oskarżonego o pobicie.

— również oskarżonego o pobicie.

— również oskarżonego o pobicie.

— również oskarżonego o pobicie.

— również oskarżonego o pobicie.

— również oskarżonego o pobicie.

— również oskarżonego o pobicie.

„Wzgórze 905” (jug.). MIKRO (Dzierżyńskiego 5) 17.30, 20 „Róże dla prokuratora” (NRF). ROTUNDA (3 Maja 5) 17, 19.15 „Tragiczny zamach” (jugosl.). TĘCZA (Praska 52) 19.30 „Niezłomne historie” (czek.). — KINA W NOWEJ HUCIE ŚWIATOWID godz. 15.45, 18, 20.15 „Matka i córka” (fr.-wł.). M. SALA 17, 19 „Wyrok” (pol.). SWIT 15.45, 18, 20.15 „Karmazynowy pirat” (USA). M. SALA 17, 19 „Miłość po południu” (USA). SFINKS (Majakowskiego 2) 16, 18, 20 „Paryski włóczęga” (fr.). — BALLADYNA 19 „Młyn szczęścia” (rum.). LETNIE (Os. Młodoci) o zmroku „Lunatyk” (fr.). KOLOROWE — nieczynne.

Telewizja

NA CZWARTEK

Godz. 18.15 Progr. filmowy. 19.05 PKF. 19.15 „Granica” — report. film. 19.30 Dziennik, 20 Kropla na wagę złota — report. 20.30 „Kto pod kim dół kopie” — film ang.

NA PIĄTEK

Godz. 17.30 „Rozmaitości krakowskie” — magazyn, transm. z Krakowa. 18 Progr. tygodnia. 18.25 Aktualności. 18.55 Wszelchnica: „Tajemnica lodu” — film ang. z cyklu „Ziemia, nasza planeta”. 19.30 Dziennik. 20 Jutro mecz Polska-RSFR — spotkanie z asami sportu. 20.30 „Jewdokla” — film radz.

Wystawy — Muzea

WAWEL: Wschód w Złobach Wawelskich (godz. 9 do 14.30). KOMNATY (9-15). MUZEUM LENINA, Topolowa 5 (10-18). ETNOGRAFICZNE, Wolnica (9-15). HISTORYCZNE, Rynek 12: Zbiory z dzieł Krakowa oraz: Dawne widoki Rynku krakowskiego (9-15). — SUKIENICE: Malarstwo polskie w XVIII i XIX (12-18). SZOŁAJSKICH, pl. Szczepański 9: Polska sztuka cechowa (10-15). CZARTORYSKICH, Jana 19: Malarstwo obce, rzem. artyst., pamiątki puławskie, zbrojownia (10-15). SMOLEŃSK 9: Nabytki militarny z lat 1945-1961 (10-17). — ARCHEOLOGICZNE, Jana 22: Archeologia polska; POSELSKA 3: Wykopiska polskie w Bułgarii (10-14). STARA BOŻNICA, Szeroka (9-15). PAŁAC SZTUKI, pl. Szczepański 4: Architektura i technika (10-17).

Dyżury

CHIRURG., INTERN., LARYNGOL., OKULIST.: Nowa Huta. NEUROLOG.: Botaniczna 3. GRUŹNICY dla mężczyzn: Prądnicka 80; dla kobiet: Skawińska 8.

POGOT. MO tel. 0-7, STRAZ POZ. tel. 0-8, POGOT. RATUNK. tel. 0-9; dla PODGORZA tel. 225-55. N. HUTA: POGOT. MO tel. 411-11, POGOT. RATUNK. tel. 422-22, STRAZ POZ. tel. 433-33. PUNKTY INFORMACJI O USŁUGACH tel. 0-11; N. HUTA: tel. 419-16.

Apteki

Rynek Gł. 45, Lubiec 7, Długa 88, Kościuszki 18, Pszowskiego 27, N. HUTA: A. Struga, os. Szkolne B-1.

ROZNE

OGRÓD BOTANICZNY otwarty od godz. 8 do 19; OGRÓD ZOOLOGICZNY od 9 do 19.

CYRK RADZIECKI — Małe Błonia godz. 19.

Radio

NA CZWARTEK

18.00 Dziennik krak. 18.15 W rytmie sport. 18.30 Wiadomości. 18.35 „Sfinks i piramidy” pogadanka. 18.45 Koncert chóru. 19.05 Muzyka i aktualności. 19.30 „Problem w przededniu rozwiązania” aud. 19.45 Radiowy montaż operetki „My Fair Lady”. 20.25 O sprawach młodzieży. 20.45 Srebrne smyczki. 21.00 Z kraju i ze świata. 21.27 Kronika sport. 21.40 Kalendarz kulturalny. 22.10 Dwa wały do rock and rolla. 23.00 S. Prokofiew — II Sonata D-dur. 23.22 Muzyka tan. 23.50 Wiadomości.

NA PIĄTEK

8.35 „Listy z Polski”. 9.00 Dla przedszkoli. 9.20 Koncert solistów. 9.40 Na muzycznej piętoli. 10.30 Z życia ZSRR. 11.00 Utwory współczesne, kompozytorów polsk. 11.30 Muzyka rozrywkowa. 12.05 Wiadomości. 12.45 Korespond. z zagranicy. 13.00 Polskie melodie ludowe. 13.25 „Ocalenie” pow. Conrad. 13.45 Kwadrans walców. 14.00 Muzyka operowa. 14.45 „Jeden z twórców epoki renesansu” — fel. 15.00 Krajoznawstwo muzyczne. 15.30 Dla dzieci „Topsy i Lupus”. 16.00 Wiadomości.



Dopiero fortel Sykty i Kawuli przesądził o losach meczu

2 bramki wiślaków i 20 nie wykorzystanych okazji

WISŁA KRAKÓW — STAL RZESZÓW 2:0 (0:0).
Bramki zdobyli: w 77 min. Kawula i w 88 min. Śmialek. Sędziował p. Kamiński z Zabrza. Widzów ok. 18 tysięcy.

WISŁA: Karczewski — Monica, Kawula, Budka — Wójcik, Zalman — Machowski, Śmialek, Sykta, Studnicki, Lach.
STAL: Majcher — Gnida, Szalacha (Krajewski), Skiba — Winiarski, Janiak — Matyslak, Kruk, Poświat, Krupa, Stawarz.

Po niedzielnym, przegranym meczu z Ruchem w Chorzowie, bodaj tylko „Echo” nie rozplywało się w zachwytach nad „wspaniałą” grą wiślaków. Wprawdzie zgadzaliśmy się z innymi sprawozdawcami, że krakowianie grali lepiej niż Ruch i winni mecz wygrać, ale znając jedenastkę trenera Gracza wiedzieliśmy, że był to tylko wyskok formy i to jeszcze nie poparty strze-

lonymi bramkami i zwycięstwem. Nic więc dziwnego, że nie spotkało nas wczoraj rozczarowanie i niewiele „wybrzydaliśmy się”...

Wiślacy zagrali na swym normalnym poziomie i wygrali z ambitnie walczącą Stalą jak najbardziej zasłużenie, ale nieczym nie zaimponowali. Defensorzy grają jak zwykle skutecznie i spokojnie, a Kawula nie wybiła się już tak jak dawniej na tle Monicy, czy Budki. Para pomocników poprawiła nieco celność podań, ale także nie na tyle, aby można było mówić o jakimś wzroście formy.

A atak? To prawda, że Sykta znajduje się w wyśmienitej formie i jest na najlepszej drodze do odzyskania miejsca w reprezentacji. Dysponuje dużą szybkością, rozsadnie adresuje piłki i gra z nerwem. Współpartnerzy nie pozostawili jednak postępów a jeden z zawodników nie wie, że zagrać a wręcz odwrotnie — szybko straci siły, ochęć i może popaść w przesadę gry indywidualnej. Drugim zawodnikiem w tej formacji był niewątpliwie Śmialek, który zastąpił Kmiecika. Niemniej musi on jeszcze solidnie pracować, aby stać się tak wartościowym graczem dla zespołu jak przed zamianami nogi. Okresami dostrajał się do wspomnianej dwójki — Studnicki. Wszystko to jednak za mało, aby można powiedzieć, że kwintet wiślaków zaczyna dorównywać pozostałym formacjom. Tym bardziej, że zarówno Lach jak i Machowski spisywali się (właściwie nie spisywali) gorzej niż przeciętni skrzydłowi w III-ligowej drużynie.

Oczywiście zastrzegamy się, że jest to ocena po drugim występie wiślaków i w najbliższym czasie mogą zagrać lepiej. Zobaczymy więc co pokazą w niedzielę w Opolu?

Piłkarze Stali na tle Wiśły wypadli błado. Wiadomo — lepsze wyszkolenie techniczne robi swoje. Nie przypuszczamy jednak, aby zawodnicy tej reprezentowali gorszy poziom, niż Gwardia czy Lech. Goście walczą bardzo ambitnie, fair i do momentu utraty bramki obrona i pomoc (wzmocniona łącznikami) wywijały się ze swego bądź co bądź trudnego zadania zadowalając. Ponadto Majcher wykazał refleks i wszystkie zalety cechujące dobrego bramkarza z talem szczęścia włącznie.

Pierwsza bramka padła dopiero w 77 min. dzięki fortelowi Sykty i Kawuli. Wszyscy na stadionie, łącznie z zawodnikami Stali spodziewali się, że rzut wolny z 18 m na wprost bramki będzie egzekwował Kawula. Przeciwnik ustawił „mur”, a tymczasem Sykta błyskawicznie podał piłkę 2—3 m w bok do Kawuli, który tuż obok muru strzelił nieuchronnie w samo „okienko” a zaskoczony Majcher musiał wyciągać piłkę z siatki.

Po takim „obrocie sprawy” stalowcy tracą wiarę we własne siły i bronią się chaotycznie a Śmialek wykorzystuje nadarzającą się okazję i po przechwyceniu piłki od jednego z obrońców podwyższa w 88 min. wynik na 2:0.

Wiślacy winni w tym meczu zdobyć co najmniej 5—6 bramek. Cóż jednak z wyborczych pozycji, kiedy strzela się obok celu, gubi piłkę w najmniej ku temu odpowiednich momentach, lub nie dostrzega się partnerów znajdujących się w lepszych od siebie sytuacjach. Wystarczy jeśli wspomnimy, iż w 83 min. na polowie boiska Stali znajdowało się w ataku 4 wiślaków przeciwko 2 obrońcom i bramkarzowi. Niestety, Lach zamiast przerzucić piłkę długim łobem z prawego na lewe skrzydło, gdzie dopiero znajdowali się nie obawieni Sykta i Śmialek, to zatrzymał się przy chorągiewce i zagrał w tył do Machowskiego. Taką grą bramek się nie zdobywa, o nie! A takich i innych nieudolnych zagrań w wykonaniu napastników Wiśły było niestety sporo i stąd właśnie tak niki zwycięstwo w spotkaniu z ambitnym, lecz słabszym o klasę przeciwnikiem.

J. FRANDOFERT

Śmierć na stadionie

Wczoraj podczas meczu Wiśła — Stal Rzeszów zmarł nagle, prawdopodobnie na udar serca, jeden z kibiców krakowskiej jedenastki, nazwiskiem Mazurkiewicz.

— W pewnym momencie zawiadomiono nas — mówi nam lekarz klubowy TS Wiśła dr Twardowski — że jakiś starszy mężczyzna, sledzący na prawej trybunie zabił. Po natychmiastowym przybyciu na wskazane miejsce wraz z lekarzem dyżurnym Poradni Sportowo-Lekarskiej — stwierdziliśmy zgon.

Oliga

Wiśła — Stal 2:0, Arkonia — Gwardia 1:1, Górnik — Lech 1:0, Lechia — Odra 1:0, Legia — Pogoń 3:0, ŁKS — Ruch 1:3, Polonia — Zagłębie 2:1.

TABELA

1. Górnik	2	4	4:0
2. Polonia	2	4	4:1
3. Ruch	2	4	5:2
4. Lechia	2	4	2:0
5. Legia	2	3	3:0
6. Wiśła	2	2	3:2
7. Lech	2	2	2:2
8. Pogoń	2	2	3:3
9. Arkonia	2	1	2:3
10. Zagłębie	2	1	1:2
11. Gwardia	2	1	1:3
12. Stal	2	0	0:3
13. Odra	2	0	0:4
14. ŁKS	2	0	1:6

Zawody konne w Olsztynie

W dniach od 22—26 sierpnia br. zostaną rozegrane w Olsztynie mistrzostwa Polski w skokach przez przeszkody i konkursy jeźdźstwa konia. Zawody zapowiadają się bardzo interesująco ponieważ zapowiedzieli w nich udział czołowi polscy jeźdźcy reprezentujący wszystkie kluby jeździeckie. Prawdopodobnie w zawodach weźmie udział także ekipa radziecka. Organizatorami mistrzostw jest Olsztyński Okręgowy Związek Jeździecki i Redakcja „Głosu Olsztyńskiego”.

— Tak. Czterokrotnie byłem tam aresztowany przez policję. Szwajcaria ma porządne więzienia. O wiele wygodniejsze, niż Francja. Są dobrze ogrzane. Niestety wolno w nich przebywać i zaznawać spokoju najwyżej przez czternaście dni. Potem taki lokator zostaje usunięty i polka z przerwaniem przez granicę zaczyna się na nowo.

— Decyzja otwartego przejazdu przez granicę coś we mnie wywołała — powiedział Schwarzw. — Od tej chwili przestałem się bać. Policjant na ulicy nie wywoływał już we mnie uczucia zamierania serca. Doznawane przy tym wrażenie było akurat na tyle silne, bym w następnej sekundzie mógł jeszcze bardziej odczuwać radość wolności. Czy pan wie co to jest?

— Wiem. Wzmrożona świadomość życia wobec istniejącego niebezpieczeństwa. Zdajemy sobie z tego doskonale sprawę tak długo, jak długo to niebezpieczeństwo mający na horyzoncie.

— Tak pan sądzi? — Schwarzw. spojrział na mnie nieprzytomnie. — Mylił się pan — rzekł po chwili.

— To trwa znacznie dłużej, do ostatniej chwili. Czy należy mówić o stracie, jeżeli możemy jej zapobiec? Nie, ona nie istnieje. Czyż miasto nie istnieje, mimo, że je opuszczamy? Istnieje. Nawet wówczas, kiedy pozostawimy je w ruinach. Czy w tym samym czasie, kiedy trwa nasze świadome życie, nie przeżywamy innego, które nie zna czasu, ani śmierci, ani — wobec tego — zniszczenia? Czy ktokolwiek wie, co to jest śmierć? Czyż promień światła nie przesuwa się powoli po naszym zmieniającym się obliczu? I czy nie otrzymujemy go zanim przychodzimy na świat, wcześniej, niż wszystko inne; oblicze, które pozostaje i po zniszczeniu naszej powłoki cielesnej? Muszę dojść tego!

Skądś wylazł kot i zaczął ocierać się o krzesło. Rzuciłem mu kawałek ryby. Kot zadarł ogon i odwrócił się.



echo SPORTOWE

„Maraton” kolarski w pierwszym dniu mistrzostw Polski



Szymański i Ciupek mistrzami juniorów

Wczoraj na torze Cracovii rozpoczęły się torowe mistrzostwa Polski juniorów i seniorów w sprincie i wyścigu na 4 km ze startu zatrzymanego, w których bierze udział 67 zawodników z 22 klubów całej Polski.

Prawie dwukrotnie większa liczba niż w zeszłym roku startujących kolarzy, jak również konieczność rozegrania w pierwszym dniu wszystkich konkurencji juniorów (reprezentacja juniorów zaraz po zawodach wyjechała do Budapesztu na międzynarodowy czwórmecz młodzieżowy z udziałem CSRS, NRD, Węgier i Polski) spowodowały, że zawody trwały po późnych godzinach nocnych i zakończone zostały dopiero około godz. 23.

Mistrzostwo Polski juniorów na 4 km wywalczył bezapelacyjnie reprezentant wrocławskiej Sparty — Ciupek, który z dużym powodzeniem startował także w sprincie, dochodząc aż do finałów i zajmując ostatecznie 4 miejsce. Drugie miejsce na 4 km zajął Mirowski (Orkan Łódź).

W sprincie mistrzem Polski juniorów, podobnie jak w ubiegłym roku, został Szymański (Ogniwo Szczecin), który dwukrotnie w finale pokonał reprezentanta Krakowa — Ryszarda Kupczaka (Cracovia). W pojedynku o trzecie miejsce szczytnianin Kosewski wygrał z Ciupkiem, który tuż przed tym pojedynkiem star-

tował na swym koronnym dystansie 4 km.

W rozegranych wczoraj ćwierćfinałach sprintu seniorów nie doszło do niespodzianek. Faworyci Zająć, Grundman i Wacheci odnieśli pewne zwycięstwa. O czwarte miejsce w półfinale zacięty pojedynek w repasażu stoczyło dwóch zawodników krakowskich Słoński z Korony i Mikuliszyn z Cracovii. Lepszy okazał się Mikuliszyn i on będzie dzisiaj jako jedyny krakowianin startował w półfinałach.

W rozpoczętych wyścigach eliminacyjnych na 4 km ze startu zatrzymanego, bierze udział cała kadra szosowców polskich przygotowująca się do mistrzostw świata, z wyjątkiem chorego Gawliczka. W pierwszych eliminacjach Bekier wygrał z Fornalczykiem w czasie 5.26,2 min., Łatocha z Pokornym osiągając dobry wynik 5.09,2 min., a Chłej pokonał Filipczaka.

Trener kadry torowców Józef Kupczak stwierdził, że poziom tegorocznych mistrzostw juniorów był wysoki. Obaj finaliści w sprincie mieliby już obecnie dużo do po-

W TELEGRAFICZNYM SKRÓCIE

HELSINKI. W międzynarodowych zawodach lekkoatletycznych z udziałem zawodników amerykańskich uzyskano kilka dobrych wyników: Nikula w skoku o tyczce — 4.76 m, Drayton (USA) na 100 m — 10,2 sek.

RYBNIK. W spotkaniu żużlowym o mistrzostwo I ligi Górnik pokonał Wybrzeże 50:28.

WIENIE. Austriacki Związek Piłki Nożnej ogłosił, że nie wyśle swojej reprezentacji na Igrzyska Olimpijskie w 1964 r. do Tokio.

WARSZAWA. Przybyła tutaj pierwsza grupa lekkoatletów RFSRR, którzy w najbliższą sobotę i niedzielę zmierzą się z reprezentacją Polski.

MALMOE. Wynik zachodniemieckiej lekkoatletki Heine na 200 m — 23,3 sek. nie będzie uznany za rekord Europy ponieważ siła wiatru podczas biegu wynosiła ponad 2 m/sek.

MOSKWA. W ćwierćfinałach międzynarodowego turnieju tenisowego reprezentant Polski — Maniewski przegrał z Dellem (USA) 2:6, 0:6, 4:6.

wiedzenia w rywalizacji z seniorami.

A oto wyniki pierwszego dnia mistrzostw: juniorzy — 4 km finał Ciupek (Sparta Wrocław) 5.31,6 min., 2. Mirowski (Orkan Łódź) 5.40,8 min., 3. Faligowski (Ogniwo Szczecin), 4. Tretyn (Start Włocławek), 5. Bujko (Sparta Wrocław), 6. Płiter (Pionier Szczecin); sprint I finał: Szymański 12,0 przed Kupczakiem, II finał: Szymański 11,6 przed Kupczakiem. Seniorzy — ćwierćfinały w sprincie: wyścig I: Zająć (Ogniwo Szczecin) 12,8 przed Wiśniewskim (Arkonia Szczecin), II wyścig: Wacheci (Spolek Łódź) 12,4 sek. przed Cholujem (Broń Radom), III wyścig: Grundman (Sparta Wrocław) 11,8 przed Mikuliszynem (Cracovia).

W dniu dzisiejszym nastąpi dokończenie mistrzostw. Rozegrane zostaną półfinały i finały sprintu i wyścigu na 4 km seniorów. Początek o godz. 17.

16 września br
startuje liga bo'erska

Stołeczna Gwardia pierwszym przeciwnikiem Hutnika

JUŻ TYLKO miesiąc dzieli pięciorożnik ekstraklasy od rozpoczęcia tegorocznego sezonu, który będzie jednym z cyklu przygotowań do mistrzostw Europy w 1963 r. w Moskwie.

W PZB odbyło się losowanie rozgrywek ligowych oraz finałowych spotkań o puchar juniorów. W spotkaniach o miejsca 1—4 w pucharze juniorów walczyć będą w pierwszych meczach (30 września): Białystok z Wrocławiem i Poznań z Łodzią. W spotkaniach o miejsca 5—8 w tym samym dniu w pierwszych meczach grają reprezentacje: Warszawy z Lublinem i Katowic z Krakowem.

W II lidze, która rozpoczyna rozgrywki 16 września, bierze udział 8 zespołów w jednej grupie. Wymagane będzie od drużyn nie tylko dobre przygotowanie ale i szeroki rezerw. W pierwszych meczach tegorocznego sezonu spotkają się drużyny: Błękitni Kielce — BBTS Bielsko, Hutnik Nowa Huta — Gwardia Warszawa, Gwardia Łódź — Wybrzeże Gdańsk, Legia Warszawa — Stal Stalowa Wola. Ciężkie zadanie czeka „beniaminków” I ligi — Błękitnych i Gwardię Warszawa. Wylosowali oni już w pierwszych meczach trudnych przeciwników.

W II lidze startować będzie ostatecznie 16 drużyn, podzielonych na 4 grupy. Mniejsza ilość spotkań pozwoli trenerom zespołów drugoligowych na większą pracę nad wychowaniem narybku i nad lepszym przygotowaniem drużyn do meczów ligowych. Spotkania II ligi odbywać się będą raz na miesiąc, a nie jak to było dotychczas — dwa razy.

wiadomości, prócz tej, że udaje się znowu po poradę lekarską do Zurychu, rodzina, dzięki świetnie zorganizowanemu w Szwajcarii systemowi meldunkowemu, odszukała jej adres. Zasypywała ją teraz pytaniami i wymówkami. Mogła jeszcze wrócić. Musieliśmy się zastanowić.

Mieszkałymi w tym samym hotelu, ale nie razem. Mimo, że byliśmy małżeństwem, nasze dokumenty opiewały na różne nazwiska, a ponieważ decydował przede wszystkim papier, nie było mowy, byśmy mogli zamieszkiwać wspólnie. Sytuacja była dziwaczna, nie mniej wzmacniała ona uczucie cofnięcia się czasu, możliwości podjęcia przez nas tego, co wydawało się niemożliwe: rozpoczęcia życia na nowo i przejęcia z przeszłości tylko łączącego nas zaufania, a niczego, co mogłoby nas dzielić. Według jednego prawa byliśmy mężem i żoną, według innego nie byliśmy nimi.

Nowe otoczenie, długotrwała rozłąka, a przede wszystkim Helena, która tak bardzo zmięła odkad znalazła się tutaj — wszystko to sprawiło wrażenie stanu jakiegoś nieuchwytnego, a jednocześnie bardzo jasnej, konkretnej rzeczywistości, osnutej jeszcze resztkami rozpraszającej się mgły marzenia, którego już nie było się w stanie zachować w pamięci. Wówczas nie wiedziałem jeszcze dokąd to prowadzi — przyjąłem to jako nadspodziewany dar, jako udzielone mi przez Boga zezwolenie na przeżycie fragmentu, że dotychczas wykorzystanego życia, po raz drugi. Z kreta, który lazi pod granicami, przedzierzgałem się w ptaka nie znającego granic.

Któregoś ranka, przychodząc po Helenę, zastałem u niej pana Krause, którego przedstawiła mi, jako radcę niemieckiego konsulatu. Przemówiła do mnie, gdy wchodził, po francusku. Zostałem zaprezentowany jako monsieur Lenoir. Krause żle ją zrozumiał i spytał mnie w podłej francuszczyźnie, czy nie jestem synem słynnego malarza.

(Ciąg dalszy nastąpi)



Tłum. Al. Matuszyn

47)

— Czy w Zurychu spotkał się pan z żoną? — spytałem.

— Znalazłem ją w hotelu, ale tak odmieńoną, że w pierwszej chwili zaskoczyło mnie to i niezupełnie byłem pewny, czy to rzeczywiście jest ona. Ani śladu skrupowania, wyczekiwania, cierpienia... Wszystko to gdzieś znikło. Ujrzałem kobietę, którą znałem i kochałem, z którą łączyła mnie dziesięcioletnia przeszłość i na którą przeszłość ta nie wywierała już swego koszmarnego nacisku. Trujące opary czasu rozsunęły się w chwilę, gdy Helena przekroczyła granicę. Przeszłość już nie istniała dla nas. Zamiast piętna ubiegłych lat ujrzałem w niej teraz, niby w lustrze, jedynie odbicie nas samych. Podjęcie decyzji wyemigrowania i wykonanie jej odgrodziło nas w sposób rozstrzygający od tego co było. To, co wydawało się nam niemożliwe stało się rzeczywistością; rozpoczęliśmy nowe życie bez rekwizytów przeszłości.

Pamiętam lato 1939 roku! Zdawało się, że sam Stwórca chciał jeszcze raz pokazać światu, co to jest pokój i jaką poniesie stratę. Dni były po brzegi wypełnione pięknem tego niezwykłego lata, pięknem, które nam, — gdy opuszczaliśmy Zurych, udając się na południe Szwajcarii nad Lago Maggiore — wydawało się wprost nierealne.

Helena otrzymywała od rodziny listy z wezwaniami do powrotu. Mimo, że nie pozostawiła żadnej